

Súd: Okresný súd Topoľčany  
Spisová značka: 6C/245/2013  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 4613201432  
Dátum vydania rozhodnutia: 18. 09. 2013  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: Ľuboš Chrenko  
ECLI: ECLI:SK:OSTO:2013:4613201432.4

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Topoľčany samosudcom Ľubošom Chrenkom v právnej veci navrhovateľa: Secapital S.á.r.L., so sídlom 2 Avenue Charles de Gaulle, L-1653, Luxemburské veľkovojsvodstvo, zapísaný v obchodnom registri oddiel B, vložka 108305, zastúpený Advokátskou kanceláriou Gallo, s.r.o., so sídlom Martin, Jilemnického č. 30, v zastúpení JUDr. Michal Gallo, konateľ a advokát, proti odporcovi: G. L., U.. XX.X.XXXX, R. F., R. Č.. XXXX/X, o zaplatenie 1.903,69 eura s príslušenstvom, takto

### rozhodol:

Odporca je p o v i n n ý zaplatiť navrhovateľovi 1.695,92 eura s 9 % úrokom z omeškania ročne od 5.7.2010 až do zaplatenia, a to všetko do 3-och dní od právoplatnosti rozsudku.

Vo zvyšku, čo do zmluvnej pokuty, súd návrh z a m i e t a .

Odporca je p o v i n n ý zaplatiť navrhovateľovi náhradu trov konania vo výške 256,32 eura, a to do 3-och dní od právoplatnosti rozsudku, na účet právneho zástupcu navrhovateľa.

### o d ô v o d n e n i e :

Navrhovateľ, pôvodne Consumer Finance Holding, a.s., podal na tunajšom súde návrh na zaplatenie sumy 1.903,69 eura s 9 % úrokom z omeškania ročne od 6.7.2010 do zaplatenia z dôvodu, že s odporcom uzatvoril dňa 31.8.2009 Zmluvu o pôžičke pod evid. č. 6066737, na základe ktorej poskytol odporcovi celkovú sumu pôžičky 2.577,60 eura na zakúpenie spotrebného tovaru. Odporca sa zaviazal pôžičku splácať v dohodnutých mesačných splátkach v sume 55,26 eura, v počte splátok 48, z ktorej pôžičky uhradil 276,52 eura. Vzhľadom na porušenie povinnosti splácať poskytnutú pôžičku vyzval navrhovateľ odporcu listom zo dňa 26.6.2010, označeného ako predžalobná upomienka, k okamžitej úhrade všetkých splátok jednorázovo. Do podania návrhu však dlžné splátky odporca neuhradil. V liste právneho zástupcu navrhovateľa zo dňa 20.6.2013 je uvedená špecifikácia uplatneného nároku tak, že odporca ku dňu podania žalobného návrhu mal uhradiť 1.972,44 eura a tiež zmluvnú pokutu vo výške 10 % z dlžnej splátky, ktorej výška predstavuje sumu 207,77 eura. Dlž odporcu potom, vzhľadom na jeho čiastočné plnenie vo výške 276,52 eura, predstavuje sumu 1.903,69 eura (1.972,44 + 207,77 - 276,52).

Odporca, ktorý mal doručenie riadne vykázané, sa pojednávania nezúčastnil, svoju neúčasť na pojednávaní neospravedlnil, nežiadal odročenie pojednávania, a preto súd podľa § 101 ods. 2 O.s.p pojednával v neprítomnosti odporcu. Tiež pojednával v neprítomnosti navrhovateľa, ktorého neúčasť ospravedlnil jeho právny zástupca.

Súd vo veci vykonal dokazovanie oboznámením sa s obsahom zmluvy o poskytnutí pôžičky, podmienok k zmluve o poskytnutí pôžičky, predžalobnej upomienky, zmluvy o postúpení pohľadávok a jej príloh a zistil tento skutkový stav:

Na základe Zmluvy o postúpení pohľadávok uzavretej medzi Consumer Finance Holding, a.s. Kežmarok ako postupcom a navrhovateľom ako postupníkom, dňa 17.3.2013 postupca postúpil okrem iného navrhovateľovi pohľadávku vedenú voči odporcovi. Táto pohľadávka vznikla na základe toho, že odporca dňa 16.9.2009 uzatvoril s právnym predchodcom navrhovateľa Zmluvu o pôžičke pod evid. č. 6066737, na základe ktorej právny predchodca navrhovateľa poskytol odporcovi pôžičku v celkovej výške 2.577,60 eura, ktorú sa odporca zaviazal splácať v mesačných splátkach po 55,26 eura, v počte 48 splátok. Výška RPMN bola dohodnutá 28,99 %. Ako to vyplýva z prehľadu splátok a úhrad, odporca uhradil právnemu predchodcovi navrhovateľa sumu 276,52 eura a zostatok podľa predpisu splátok predstavoval sumu 1.972,44 eura. V konaní si súčasne navrhovateľ uplatnil zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 207,77 eura, vychádzajúc z článku 12 bodu 12.2. všeobecných obchodných podmienok, podľa ktorého výška zmluvnej pokuty je 10 % z dlžnej splátky. Listom zo dňa 26.6.2010, označeného ako predžalobná upomienka, vyzval právny predchodca navrhovateľa odporcu k okamžitej úhrade všetkých splátok jednorázovo, v súlade so všeobecnými obchodnými podmienkami.

Uznesením tunajšieho súdu zo dňa 30.7.2013 č. k. 6C/ 245/2013 - 42 súd pripustil, aby z konania vystúpil pôvodný navrhovateľ: Consumer Finance Holding, a.s. Kežmarok, Hlavné námestie č. 12, IČO: 35923130 a aby na jeho miesto vstúpil nový navrhovateľ: Secapital S.á.r.L., so sídlom 2 Avenue Charles de Gaulle, L-1653, Luxemburské veľkovojevodstvo, zapísaný v obchodnom registri oddiel B, vložka 108305.

Podľa § 2 písm. a/, b/ Zákona č. 258/2001 Zb. (o spotrebiteľských úveroch a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 71/1986 Zb. o Slovenskej obchodnej inšpekcii v znení neskorších predpisov), v platnom znení v čase uzatvorenia predmetnej zmluvy, Na účely tohto zákona sa rozumie a) spotrebiteľským úverom dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme odloženej platby, pôžičky alebo v inej právnej forme, b) zmluvou o spotrebiteľskom úvere zmluva, ktorou sa veriteľ zaväzuje poskytnúť spotrebiteľovi spotrebiteľský úver a spotrebiteľ sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a uhradiť celkové náklady spojené so spotrebiteľským úverom.

Podľa § 3 ods. 1, 2 citovaného zákona, Veriteľom je fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá poskytuje spotrebiteľský úver v rámci svojho podnikania; v závislosti od formy poskytovaného spotrebiteľského úveru môže byť veriteľom aj predávajúci. Spotrebiteľom je fyzická osoba, ktorej bol poskytnutý spotrebiteľský úver na iný účel ako na výkon zamestnania, povolania alebo podnikania.

Podľa § 4 ods. 1 - 4 citovaného zákona, Zmluva o spotrebiteľskom úvere musí mať písomnú formu, inak je neplatná, pričom spotrebiteľ dostane jedno vyhotovenie zmluvy o spotrebiteľskom úvere.

Zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí(6) musí obsahovať

- a) obchodné meno, sídlo a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o právnickú osobu, alebo meno, priezvisko, miesto podnikania alebo adresu trvalého pobytu a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o fyzickú osobu,
- b) meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu spotrebiteľa,
- c) identifikáciu osoby, ktorej vlastnícke právo k tovaru alebo službe neprechádza na spotrebiteľa v okamihu odovzdania a prevzatia tovaru alebo služby, a podmienky nadobudnutia vlastníckeho práva k tomuto tovaru alebo službe spotrebiteľom,
- d) adresu predávajúceho, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo sťažnosť,
- e) celkovú výšku a menu poskytnutého spotrebiteľského úveru a podmienky upravujúce jeho čerpanie,
- f) v prípade odloženej platby za tovar alebo poskytnutú službu, opis tovaru alebo služby, na ktoré sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje, a cenu tovaru alebo poskytnutej služby,
- g) konečnú splatnosť spotrebiteľského úveru,
- h) ročnú úrokovú sadzbu; v prípade variabilnej ročnej úrokovej sadzby zmluva o spotrebiteľskom úvere musí obsahovať podmienky zmeny variabilnej ročnej úrokovej sadzby, ako aj index alebo referenčnú sadzbu, ktoré sa vzťahujú na pôvodnú variabilnú ročnú úrokovú sadzbu,
- i) výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov,
- j) ročnú percentuálnu mieru nákladov a celkové náklady spotrebiteľa spojené so spotrebiteľským úverom, vypočítané na základe údajov platných v čase uzatvorenia zmluvy o spotrebiteľskom úvere,

k) priemernú hodnotu ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver platnú k dňu podpisu zmluvy o spotrebiteľskom úvere, zverejnenú podľa § 7a ods. 2 za príslušný kalendárny štvrťrok; platnou priemernou hodnotou ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver pri zmluvách o spotrebiteľskom úvere uzatvorených do 15 kalendárnych dní po zverejnení priemernej hodnoty ročnej percentuálnej miery nákladov za príslušný kalendárny štvrťrok je priemerná hodnota ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver za predchádzajúci kalendárny štvrťrok,

l) veriteľom vyžadované ručenie alebo poistenie,

m) výpočet nákladov uvedených v § 2 písm. c) prvom až piatom bode, ktoré neboli zahrnuté do výpočtu ročnej percentuálnej miery nákladov; pričom sa uvedie výška týchto nákladov, spôsob výpočtu alebo čo najpresnejší odhad,

n) oprávnenie spotrebiteľa na zníženie celkových nákladov na spotrebiteľský úver pri jeho splatení pred lehotou splatnosti podľa § 6 a spôsob určenia výšky poplatku za splatenie spotrebiteľského úveru pred lehotou splatnosti,

o) upozornenia týkajúce sa následkov nesplácania spotrebiteľského úveru,

p) práva spotrebiteľa podľa § 7,

q) spôsob zániku záväzku zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere,

r) informáciu o možnosti mimosúdneho riešenia sporov zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere,

s) názov a adresu príslušného kontrolného orgánu podľa § 8 ods. 1.

Pri nesplnení podmienok podľa odseku 2 je zmluva o spotrebiteľskom úvere platná, ak bol spotrebiteľovi na jej základe

a) poskytnutý spotrebiteľský úver a spotrebiteľ ho začal čerpať alebo

b) dodaný tovar, alebo poskytnutá služba.

Ak však zmluva o spotrebiteľskom úvere neobsahuje náležitosti podľa odseku 2 písm. a), b), d) až j), k) a l), poskytnutý úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov.

Od spotrebiteľa nemôže veriteľ požadovať úrok alebo poplatky, ktoré nie sú uvedené v zmluve o spotrebiteľskom úvere.

Podľa § 52 ods. 1 OZ, Spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právnu formu, ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom.

Podľa § 53 ods. 1 OZ, Spotrebiteľské zmluvy nesmú obsahovať ustanovenia, ktoré spôsobujú značnú nerovnováhu v právach a povinnostiach zmluvných strán v neprospech spotrebiteľa (ďalej len "neprijateľná podmienka"). To neplatí, ak ide o predmet plnenia, cenu plnenia alebo ak boli neprijateľné podmienky individuálne dojednané.

Podľa § 517 ods. 2 OZ, Ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania; výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

Podľa § 3 ods. 1 nariadenia vlády č. 87/1995 Z. z., Výška úrokov z omeškania je o 8 percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

Zákonom č. 150/2004, ktorým bol novelizovaný občiansky zákonník, bola prebratá Smernica Rady č. 93/13/EHS z 5.4.1993 o nekalých podmienkach spotrebiteľských úveroch.

Podľa článku 3 ods. 1, 2 Smernice Rady 93/13/EHS z 5.4.1993, Zmluvná podmienka, ktorá nebola individuálne dohodnutá sa považuje za nekalú, ak napriek požiadavke dôvery spôsobí značnú nerovnováhu v právach a povinnostiach strán vzniknutých na základe zmluvy, ku škode spotrebiteľa. Podmienka sa nepovažuje za individuálne dohodnutú, ak bola navrhnutá vopred a spotrebiteľ preto nebol schopný ovplyvniť podstatu podmienky, najmä v súvislosti s predbežne formulovanou štandardnou zmluvou.

Podľa článku 5 Smernice, V prípade zmlúv, v ktorých sú všetky alebo niektoré podmienky ponúkané spotrebiteľovi v písomnej forme, musia byť vždy tieto podmienky vypracované zrozumiteľne. Keď existuje pochybnosť o zmysle podmienky, prednosť má výklad priaznivejší pre spotrebiteľa. Toto pravidlo výkladu neplatí v súvislosti s postupmi stanovenými v čl. 7 ods. 2 .

Podľa článku 6 ods. 1 Smernice, Členské štáty zabezpečia, aby nekalé podmienky použité v zmluvách uzatvorených so spotrebiteľom zo strany predajcu alebo dodávateľa podľa ich vnútroštátneho práva, neboli záväzné pre spotrebiteľa a aby zmluva bola podľa týchto podmienok naďalej záväzná pre strany, aj jej ďalšia existencia možná bez nekalých podmienok.

Podľa ustálenej judikatúry systém ochrany zavedený Smernicou Rady č. 93/13/EHS o nekalých zmluvných podmienkach vychádza z myšlienky, že spotrebiteľ sa v porovnaní s predajcom alebo dodávateľom nachádza v znevýhodnenom postavení, pokiaľ ide o vyjednávaciu silu ako aj úroveň informovanosti. Takáto situácia vedie k pristúpeniu na podmienky vopred pripravené dodávateľom, bez možnosti ovplyvniť ich obsah. Smernica 93/13/EHS vyvažuje nerovnováhu medzi dodávateľom a spotrebiteľom zásahom zo strany štátu. Preto súd aj bez návrhu námietky zo strany spotrebiteľa je povinný prihliadať na neprijateľné zmluvné podmienky. Preto podľa čl. 6 Smernice treba zväžiť, či spotrebiteľská zmluva, ktorá obsahuje nekalé podmienky obstoje ako celok.

Na základe vykonaného dokazovania mal súd za preukázané, že odporca uzatvoril s právnym predchodcom navrhovateľa Zmluvu o pôžičke, podľa ktorej odporcovi bola poskytnutá pôžička, ktorej celková suma predstavovala 2.577,60 eura, ktorú sa zaviazal odporca splácať v mesačných splátkach po 55,26 eura, a uhradil tak spolu 276,52 eura. Právny predchodca navrhovateľa pohľadávku voči odporcovi postúpil na základe vyššie uvedenej Zmluvy o postúpení pohľadávok, ktorá pozostáva z neuhradenej sumy 1.972,44 eura, zmluvnej pokuty 207,77 eura. Pokiaľ ide o samotnú istinu, v tejto časti súd považoval návrh navrhovateľa za dôvodný a keďže ku dňu podania žalobného návrhu mal uhradiť odporca navrhovateľovi 1.972,44 eura a uhradil 276,52 eura, priznal súd navrhovateľovi nárok na sumu 1.695,92 eura (1.972,44 -276,52).

O úroku z omeškania rozhodol súd podľa citovaného zákonného ustanovenia § 517 ods. 2 OZ a § 3 citovaného nariadenia vlády. Do omeškania sa pritom dostal odporca na základe písomnej výzvy právneho predchodcu navrhovateľa zo dňa 26.6.2010, v ktorej vyzval odporcu k úhrade dlhu do 3-och dní od doručenia tohto listu, ktorý bol doručený odporcovi 1.7.2010 a tak do omeškania sa dostal dňom 5.7.2010. V tomto zmysle súd na pojednávaní pripustil zmenu návrhu, čo do dátumu uplatneného úroku z omeškania, keď pôvodne bol tento právnym predchodcom navrhovateľa uplatnený od 6.7.2010.

Uplatnený nárok čo do zmluvnej pokuty vo výške 207,77 eura súd nepovažoval za dôvodný.

Podľa § 544 ods. 1 OZ, Ak strany dojednávajú pre prípad porušenia zmluvnej povinnosti zmluvnú pokutu, je účastník, ktorý túto povinnosť poruší, zaviazaný pokutu zaplatiť, aj keď oprávnenému účastníkovi porušením povinnosti nevznikne škoda.

Podľa § 3 OZ, Výkon práv a povinností vyplývajúcich z občianskoprávných vzťahov nesmie bez právneho dôvodu zasahovať do práv a oprávnených záujmov iných a nesmie byť v rozpore s dobrými mravmi.

Súd posudzoval opodstatnenosť zmluvnej pokuty, ktorá povinnosť mu vyplývala z toho, že ide o spotrebiteľskú zmluvu. Zmluvná pokuta v zmysle § 544 OZ je jedným zo zabezpečovacích prostriedkov. Je to dohodou účastníkov určená peňažná suma, ktorú je dlžník povinný zaplatiť veriteľovi, ak poruší svoju zmluvnú povinnosť. Zmluvnú pokutu možno dohodnúť pre prípad nesplnenia záväzku vôbec alebo pre prípad porušenia akejkoľvek inej zmluvnej povinnosti. Podstatnou náležitosťou dohody o zmluvnej pokute je určenie výšky pokuty alebo určenie spôsobu jej určenia. Spôsob jej určenia má byť jednoznačný. Výška pokuty nie je zákonom limitovaná, nemôže byť však v rozpore so zásadou zakotvenou v ust. § 3 OZ, podľa ktorého výkon práv a povinností vyplývajúcich z občianskoprávných vzťahov nesmie bez právneho dôvodu zasahovať do práv a oprávnených záujmov iných a nesmie byť v rozpore s dobrými mravmi. Podľa platnej judikatúry systém ochrany zavedený smernicou Rady 93/13/EHS o nekalých zmluvných podmienkach vychádza z myšlienky, že spotrebiteľ sa v porovnaní s predajcom alebo dodávateľom nachádza v znevýhodnenom postavení. Pokiaľ ide o vyjednávaciu silu ako aj úroveň informovanosti, táto situácia ho vedie k pristúpeniu na podmienky pripravené vopred predajcom bez toho, aby mohol ich obsah ovplyvniť. Smernica Rady 93/13/EHS o nekalých zmluvných podmienkach v spotrebiteľských zmluvách si stanovila za cieľ vyvážiť nerovnováhu medzi dodávateľom a spotrebiteľom pozitívnym zásahom štátu. Ukladá členským štátom zabezpečiť, aby spotrebiteľ nebol viazaný nekalými podmienkami a zväžiť, či spotrebiteľská zmluva obsahuje nekalé podmienky.

V danej veci zmluvná pokuta bola vopred zo strany navrhovateľa naformulovaná, bez možnosti jej zmeny zo strany spotrebiteľa, teda odporcu, pričom z článku 3/ ods. 2 Smernice vyplýva, že podmienka sa nepovažuje za individuálne dohodnutú, ak bola navrhnutá vopred a spotrebiteľ pritom nebol schopný ovplyvniť podstatu podmienky, najmä v súvislosti s predbežnej formulovanou štandardnou zmluvou, ako to bolo aj v tomto prípade. Z ustanovenia § 3 vyplýva, že súd musí z úradnej povinnosti zisťovať existenciu neprijateľných zmluvných podmienok v spotrebiteľských zmluvách. V danej veci je nepochybné, že dohoda o zmluvnej pokute spôsobuje hrubú nerovnováhu v právach a povinnostiach v neprospech odporcu, keď zmluva o poskytnutí pôžičky bola vopred formulárove pripravená a podmienka týkajúca sa zmluvnej pokuty nebola individuálne dohodnutá. Jej obsah odporca vo svojom postavení odkázania na poskytnutie pôžičky nebol ani schopný ovplyvniť čo do jej podstaty, načo podľa súdu malo vplyv aj to, že pokiaľ článok obchodných podmienok k Zmluve o poskytnutí pôžičky, týkajúci sa i zmluvnej pokuty, bol vopred navrhnutý, avšak uvedený v týchto podmienkach malými písmenami, ktorá časť vzhľadom aj na rozsah ostatných článkov obchodných podmienok v počte 15 spolu s ďalšími bodmi, mohla ujsť pozornosti odporcu pri podpisovaní samotnej zmluvy. Preto v zmysle vyššie uvedeného súd v časti uplatnenej zmluvnej pokuty návrh zamietol ako nedôvodný.

O trovách konania rozhodol súd podľa § 142 ods. 2 O.s.p. a navrhovateľovi priznal náhradu trov konania v pomernej časti, keď pôvodne podal návrh na zaplatenie sumy 1.903,69 eura a priznaná mu bola suma 1.695,92 eura, čo predstavuje 89,08 %-tnú úspešnosť navrhovateľa a jeho neúspešnosť a úspešnosť odporcu 10,92 %. Pomerná časť trov konania potom predstavuje 78,16 %. Navrhovateľ si v konaní uplatnil náhradu trov konania za zaplatený súdny poplatok vo výške 114 eur a titulom trov právneho zástupcu za zastupovanie a to za 2 hlavné úkony právnej pomoci 2-krát po 81,33 eura, 2-krát režijný paušál 7,81 eura, zvýšené o 20 % DPH, čo predstavuje trovy právneho zastúpenia spolu 213,94 eura. Trovy konania tak predstavujú sumu 327,94 eura z čoho 78,16 % predstavuje pomernú časť náhrady trov konania vo výške 256,32 eura.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku možno podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia, písomne v dvoch vyhotoveniach, cestou Okresného súdu Topoľčany na Krajský súd v Nitre.

V zmysle § 205 ods. 1 a 2 O.s.p., sa v odvolaní má popri všeobecných náležitostiach (§ 42 ods. 3) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha. Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že:

- a) v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1,
- b) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- c) súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- d) súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- e) doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a),
- f) rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitného zákona (Exekučný poriadok), ak ide o rozhodnutie o výchove maloletých detí, návrh na súdny výkon rozhodnutia.